

అనువాదిత కెత్త

పుసలాయిసుత్తా, లల్లిగరేయిత్తా, తన్న జీబినల్లిద్ద నాళ్ళగళన్న జణజణవేన్నిసుత్తా నింతే ఇద్ద. ఆదరే, ఆకే హిందే తిరుగి ఒందే ఒందు మాతిల్లద హోరటిమోదలు.

“నోడివటు, ఏను కోబ్బు! ఎప్పు బిగుమాన నిజ హేళబేఱొందే ఇవళూ ఒచ్చి బజారినే” ఎంద మన్నురో నగువన్న తడేదుకోళ్ళత్తిరువవనంతే మ్మె కులుకిసుత్త. “తుంబా జేగానే నన్న బల్గే బిద్దుబిదుత్తే నోడ్డిరు, ఈ మాలు. ఎప్పు తోగోలుము గొత్తా? ఇవర్లూ హిగేసే, మహా గరటిర హాగే వేష హాకోలు, బిగుమాన తోసోఎందు... ఒందు సల నమ్మ హాగిగేగే ఎళ్ళోందు భళగే హాకిదరే సాకు, యారు నిజవాద దణే అంత గొత్తాగుత్తే ఇవరిగే.”

హమీదో అవనన్న సమాధాన మాడువంతే నశ్చ. ఆదరే, అవళేను కొండుకోళ్ళబముదాద ముడుగి అలత అవనిగే అన్నిసల్లు. ఆకేయ కలనవలనగణళల్లి అదెష్టు గాంభీర్యయివ్వేందరే అవటు మన్నురన బల్గే చింభుముదాద ఏక ఎందు అవనిగే కనసుమనసినల్లియూ నంబలాగలిల్ల. ఆమోలే అవన మన్ను మత్తే మత్తే ఆ హుగుయిత్త తిరుగోడితు. బిబ్బునే ఇచ్చాగ తానే అవళ జోతే ఆత్మియమాగి ఇరువ హాగే వినేనో బ్యమేగళు. రాత్రి అంగదియ బాగిలు హాకిద మేలే అవను స్వల్ప హోత్తు ముదుక ఫరియిరన జోతే కూతుకోళ్ళత్తిద్ద. ఫరియిరో అంగదియ మాలేక; అంగదియ హింబదియల్లో వాసమాడుత్తిద్దవను. అవనిగే తన్న యావ కేలసపన్న మాడికోళ్ళలాగుత్తిరల్ల. హాగిగే బిట్టు ఏట్లుక్కిద్దుదే అపరూప. హగలు హోత్తు హత్తిరచల్లే ఇద్ద ఒచ్చు హేంగసు అవనన్న నోడికోళ్లలు బచ్చుక్కిద్దులు. అదక్కే ప్రతియాగి అంగదియింద అవళగే లంజిత దినసి దోరేయుత్తిత్తు. ఆదరే, రాత్రియ హోత్తు ముదుకనిగే స్వల్ప సమయవాదరూ హమీదో తన్న జోతే కూతిరబేచేంబ ఆసే. ఇచ్చుదూ మాతాడుత్తిరువాగ ఆ కోణయ తుంబ సాయుత్తిరువ మనుషున వాసనే అంగదియల్లి సరియాగి వ్యాపారవాగుత్తిల్ల, దేవరు కణ్ణుబిట్టు తన్న ఆరోగ్య సుధారిసలి, ఇత్తుది బిట్టు మాతాడువుదక్కే హచ్చేనో ఇరుత్తిరల్ల. ఒమోమై ఫరియిరో అప్పేనూ లవలవికేయిల్లద సమయదల్లి సాచిన బగే, పరలోకం బగే హనగణ్ణాగి మాతాడుత్తిద్దుచుంపి. ఆమోలే హమీదో అవనన్న టాయ్యిట్టిగే కరెదుకోండు హోగుత్తిద్ద; ఆవన చేంబరో—పాటో స్వభ్యవాగిరువంతే నోడికోండు అవనింద బిఱ్చోళ్ళత్తిద్ద. ఫరియిరనాదరేలా, రాత్రి ఎమ్మో హోత్తాద మేలే తనగే తానే మాతాడికోళ్ళత్తిద్ద; కేలపోమై తసు దనియేరియి హమీదన హేసరు హిదిదు కూగుత్తిద్ద.

హమీదో మలగుత్తిద్దుద్ద ఒళ అంగళదల్లి. మళేయిద్దాగ ఆ పుట్టు అంగదియల్లో ఒందిష్టు జాగ మాడికోండు బిద్దుకోళ్ళత్తిద్ద. రాత్రియ హోత్తు ఒచ్చునేడే హోరగేల్లూ హేంగుత్తిరల్ల. హాగే నోడిదరే, అవను అంగదియింద హోరగే కాలిట్టు ఒందు వప్పుద మేలాగిత్తు. అదక్కే హోదలు ఫరియిరన జోతే హోగిద్దప్పే - అదా ఫరియిర హాగిగే హిదియువుదక్కే ముంబే. ఫరియిరో ప్రతి శుక్రవార అవనన్న మసిదిగే కరెదుకోండు హోగుత్తిద్ద. బిగిగళల్లి జనజగంళ, కాలుకాదియ ఒడెద చప్పుదిగళింద హబెయిబ్బిసుత్తిద్ద మళే, ఇవేలు అవన నేనిసల్లిద్దవు. మనగే హితిరుగువ దారియల్లి అవరు మారుకట్టేగే హోగుత్తిద్దరు. ముదుక ఫరియిరో కేలవు రుబెరుబెయి హస్సుగళ,